



Hongkong

GOVERNMENT GAZETTE.

Published by Authority.

VICTORIA, HONGKONG; SATURDAY, APRIL 1, 1854.

GOVERNMENT NOTIFICATION.

THE Contract hitherto in force for the publication of GOVERNMENT NOTIFICATIONS having ceased on the 21st instant, —Notice is hereby given, that the *HONGKONG GOVERNMENT GAZETTE*, this day established, will be hereafter the only Official Organ of Proclamations, Notifications, and all Public Papers of this Government.

By Order,

W. CAINE,
Colonial Secretary.

Victoria, Hongkong, 24th September, 1853.

PROCLAMATION.

S. G. BONHAM.

BY His Excellency Sir SAMUEL GEORGE BONHAM, Baronet, Knight Commander of the Most Honourable Order of the Bath, Governor and Commander-in-Chief of the Colony of Hongkong and its Dependencies, and Vice-Admiral of the same, Her Majesty's Plenipotentiary and Chief Superintendent of the Trade of British Subjects in China.

WHEREAS the Commands of Her Most Gracious Majesty The QUEEN, conveyed through His Grace The Duke of Newcastle, Principal Secretary of State for the Colonies, have been received, approving of and confirming Ordinance No. 1 of 1853, entitled *An Ordinance for the Regulation of the Gaol of Hongkong* :—

Now, therefore, it is hereby declared that the said Ordinance has been so approved and confirmed as aforesaid.

By His Excellency's Command,

W. CAINE,
Colonial Secretary.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given at Victoria, Hongkong, this
28th Day of March, 1854.

Diplomatic Department.

His Excellency Her Majesty's Plenipotentiary, &c., &c., is pleased to give publicity to the annexed copy of a Letter, addressed by the Magistrate of Pwan-yu District to H. M. Officiating Consul at Canton, reporting the death in prison of Le-Hwa, a party accessory to the murders, committed on board the "*Arratoon Apcar*."

By order,

W. H. MEDHURST,
Officiating Secretary to H. B. M.'s Plenipotentiary, &c., &c.

Superintendency of Trade, Victoria,
Hongkong, 28th March, 1854.

The Magistrate of Pwan-yu District to H. M.'s Officiating
Consul at Canton, reporting the fate of Le-Hwa, an
accessory in the murders committed on board the
"*Arratoon Apcar*."

Le, Chief Magistrate of the District of Pwan-yu, &c., &c., makes a communication in reply :—

I have received the Letter from you the honorable Consul, requesting to be furnished with information relative to the sentence passed on the prisoner Le-Hwa. In reply I beg to state that the said criminal having confessed to participation with Pwan-Ayen in the murder of six persons, the proper penalty of his offence would be death by decapitation. But his confession having named his accomplices Pwan-Ayen and others, for whose apprehension repeated applications have been sent by me to the Officers of the various districts to which they belonged, without yet producing a

successful result, it was expedient to remand him to prison for a certain period, in order to be able to bring forward his evidence against the other murderers at their trials. On the 29th day of the 12th month of last year, (27th January, 1854,) however, the prisoner Le-Hwa died.

I have again addressed the various district Officers, urging them to take active steps for the speedy capture of the remaining murderers, and I beg now to send the above reply to the question of you the honorable Consul.

A communication,

To ELMSLIE,
H. B. M.'s Officiating Consul at Canton.

Hienfung 4th year, 2nd month,
15th day (13th March, 1854.)

True Translation,

(Signed,)

M. C. MORRISON.

True Copy,

W. H. MEDHURST.

An Ordinance for Her Majesty's Subjects within the Dominions of the Emperor of China, or within any Ship or Vessel at a Distance of not more than One Hundred Miles from the Coast of China.

ANNO DECIMO SEPTIMO VICTORIÆ REGINÆ.

No. 2 of 1854.

BY His Excellency Sir SAMUEL GEORGE BONHAM, Baronet, Knight Commander of the Most Honourable Order of the Bath, Governor and Commander-in-Chief of the Colony of Hongkong and its Dependencies, and Vice-Admiral of the same, Her Majesty's Plenipotentiary and Chief Superintendent of the Trade of British Subjects in China, with the Advice of the Legislative Council of Hongkong.

AN ORDINANCE TO INVEST HER MAJESTY'S CONSULS AT THE PORTS IN CHINA WITH JURISDICTION OVER THE PERSONS AND PROPERTY OF LUNATICS AND PERSONS OF UNSOUND MIND, AS ALSO WITH THE POWER INHERENT IN THE OFFICE OF CORONER.

Title.

[31st March, 1854.]

WHEREAS it is deemed expedient that the Jurisdiction and Power above mentioned should be vested in manner aforesaid: Be it therefore enacted and ordained by His Excellency the Governor and Chief Superintendent of the Trade of Her Majesty's Subjects in China, with the Advice of the Legislative Council of Hongkong, That:—

Preamble.

I. The Consul or Acting Consul at each of the Ports in China shall possess and exercise within the Limits of the District in which he may be personally appointed, the same Power and Jurisdiction over the Persons and Property of Lunatics and Persons of unsound Mind therein being as the Supreme Court of Hongkong possesses and exercises within that Colony; and that any Commission of Enquiry shall consist of such Consul or Acting Consul as aforesaid: and such Consul shall call to his Assistance Three British Subjects of the Age of not less than Twenty-one Years, who shall act as Jurors. Provided always such Court shall have and exercise concurrent Jurisdiction with such Consuls in regard to such Matters. But it shall not be bound, unless in a fit Case it shall deem it right so to do by Injunction, Order, or otherwise, to debar or prohibit any such Consul or Committee appointed by him of the Person or Estate of any Person of unsound Mind, from dealing with such Persons or their Property; nor shall such Court, unless in like Case, be bound to stay, alter, or reverse any Proceedings of any such Consul or Committee.

Consuls at the Ports to have Jurisdiction over the Persons and Property of Persons of unsound Mind.

Supreme Court at Hongkong to have concurrent Jurisdiction.

II. Every such Consul or Acting Consul within his District aforesaid shall by virtue of his Office be Coroner of such District, and shall and may discharge the Duties appertaining to the Office of Coroner, summoning when necessary a Jury of British Subjects, which it is hereby declared may be constituted of Three Persons only of the full Age of Twenty-one Years; and any Person not attending when duly summoned as a Juror to serve on such Jury shall be liable to a Penalty not exceeding Fifty Dollars.

Consuls to exercise within their respective Jurisdictions the Duties of Coroners.

S. G. BONHAM.

Passed the Legislative Council of Hongkong,
this 31st Day of March, 1854.

L. D'ALMADA E CASTRO,
Clerk of Councils.

NOTICE.

Wanted, a Passage to Singapore for Twenty-six Chinese Convicts; for which Sealed Tenders will be received at this Office.

For Particulars, apply to the Acting Harbour Master.

By Order,

W. CAINE,
Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office, Victoria,
Hongkong, 15th March, 1854.